

„TEMESVÁRI SZINHÁZ”

A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS LAPJA.

Felelős szerkesztő:
KUBÁN ENDRE

Főmunkatárs:
LIGETI SÁMUEL

Lapkiadó és tulajdonos:
CSENDES LIPÓT

Heti műsor

febr. 25-től, febr. 2-ig.

Péntek, 25.

„Zsába“

Szombat, 26. (d. u.)

Ali baba

és a negyven rabló

Este:

„Casanova“

Vasárnap, 27. (d. u.)

„A derék Fridolin“

Este:

„Casanova“

Hétfő, 28.

„Traviata“

Kedd, 29.

„Kabaré“

Szerda, 1.

„Éva“

Csütörtök, 2.

„Zsába“



Hitvallás.

Nincsen szebb, mint egy ódon nóta,
Búsongó, kedves, régi dal,
Benn halvány tanúság, egy ősi,
S bánat, mely élénk, fiatal.

Nincs nagyobb, mint büszkének lenni,
Mikor az ember elhagyott
És megzörgetlen hagyni mégis
Egy nyilni vágyó ablakot.

Nincs istenibb, mint mit sem várni,
Örömben járni szüntelen,
Aztán búcsúzni, útra kelni,
S meghalni némán, hirtelen.

Róna István.



„PALACE” kávéházban
esténként ifj. PURCSI PEPI hírneves cigányprimás
hangversenyez

Rittinger Ilona (ezelőtt Taupal János)

női divatkalap-terem és fodrozó-intézet

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 29. sz.

TELEFON 438

Levél Varsóból.

Abonyi Tivadar színész, aki 1914. tavaszán mint szerelmes színész a temesvári színházhoz szerződött és a mozgósításkor bevonult s azóta mint egyéves önkéntes szakaszvezető az északi harctéren teljesít katonai szolgálatot, Varsóból, ahol jelenleg tartózkodik, az alábbi érdekes levelet intézte Vágóné Berzsenyi Margithoz, a temesvári Ferenc József-színház művésznőjéhez:

Az északkeleti arczonalunktól Varsó tizenhét órai távolságra fekszik; nem értve bele azt a négy órát, melyet a gyorsvonatra való várakozással Breszt-Litovszkban kell eltölteni.

Véráztatta, elnémult csatatereken visz az út odáig, de egy percre sem lehet megfeledkezni a háborúról, mert ez erre szomorú emlékeket hagyott.

Órákon keresztül robogunk a tompa egyformaságban. Katonák tempósan beszélgetnek. Mindegyiken rajta van a harctér sara. A hold hidegen világít és fénye mellett messze ellátni a végtelen szármát síkon. A háború nem egyéb, mint verejtékes, halálos várakozás és az embernek mindig ég a szeme az álmatlanságtól. A kocsikban nem világítanak, elaltatja a katonát a fáradtság.

Végre felfedezi Varsót a kíváncsi szem, a várost egy keskeny fénycsík jelzi, mindez nagyobbra nő, akárcsak egy égi tűnemény. A vonat óvatosan kuszik át a Visztula fölött az uj, hatalmas traverzeken és a lengyelek történelmileg is legnagyobb metropólisa pazar csillogásban bontakozik . . .

A temérdek zsákmányolt nehéz ágyú még mindig a pályatestek mellett pihen. Az erődök szélén pedig hatalmas szoborként áll őrt — a német Landsturm.

Berobog a vonat a Wiedenska pályaudvarra, itt a németek a leg-tökéletesebb nyugalommal bonyolítják le a katonai forgalmat. Felmutatom a parancsot, mely a varsói tartózkodásom engedélyéről szól, pár pillanat s a nagyváros mozgalmában vagyok.

Temérdek a járó-keelő. Az esti órákban mindenki a harctéri jelentéseket várja. A redakciók ablakai telve van képekkel, sürgönyökkel. Éppen ekkor érkezik a montenegrói kapituláció hire . . .

Lehetetlen eligazodni az idegen-szerű impressziókon, melyek az első pillanatban megragadják az embert. Később azonban tisztázódik minden és az utca megszólal.

FŐNYEREMÉNY TEMESVÁROTT. Ne menjen senki szerencsáját a szomszédba keresni, azt idehaza is meg fogja találni ha a **Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság osztálysorsjegyeivel játszik.** Hiszen láttuk, hogy a XXXIII.-dik sorsjáték főnyereményét 600.000 koronát stb. stb. ennek a banknak ügyfelei itt Temesvárott 8/8 darabokban eladott osztálysorsjegyel nyerték.



RAPAPORT JÓZSEF

vizvezeték, csatorna egészségügyi és központi fűtés berendezési vállalat

Temesvár-Belváros, Szerb-utca 2. szám

Ezen szakmához tartozó javításokat és átalakításokat gyorsan elkészíték

Az utca elmond mindent és minden nyelven meglehet érteni. Csak mindenki másként érzi és másként magyarázza.

Varsó külső képe most egy tarka, tömött forgalmu világvárosé, ahol rendszer nincs az építkezésben. Sűrűn látni hét-nyolc emeletes parédás bérházkolosszusokat, ezek egészen elnyomják a történelmi multu, árkádos falakat. Bársonyos, tükrös villamosok cirkálnak a széles utakon. Pazar eleganciával kocsiznak és bünyösen szép nők hivalkodnak a prémjeikkel. De talán sehol a világon annyi nyomorék és koldus nincs, mint itt.

Kosciuszko és Szobieszki szobrai jéghidegen állnak az ósdi falak között. A szerelmes Chopin átszellemlült muzsikája, bágyadt álmokat idéz a régi lengyel nagyságból...

Az oroszok erős nyomokat hagytak itt, de cserében majdnem minden erkölcsöt elvittek magukkal és ami még visszamaradt, nem más, mint az epedő lengyel bánat.

A cár hivatalnokai és tisztjei tehettek, amit akartak. Azonfelül, hogy fanatizálták és zsarolták, alacsony szenvedélyekbe rántották a népet. E szenvedélyeknek a kiirtása, melyeknek itt leplezetlen külsejük

van, sok munkába kerül a németnek.

Meglepetésszerűen lépett a germán erő és józanság ebbe a romlott levegőbe. Gyors és erélyes intézkedéseket léptettek érvénybe a németek. Kiszellőztették az orfeumokat. Az Alhambrát, valamint a hírhedt Aquariumot becsukták, ezekkel együtt minden szalónt, ahol orosz mintára még a legutolsó időben is zártkörű előadásokat tartottak. Hihetetlen dolgok történtek itt és nem egy rejtélyes gyilkosság, melyet első sorban az orosz hatóság titkolt el.

A zene és képzőművészet kultusza szépen ki van fejlődve. A képcsarnok hemzseg a híres reprodukciók eredetijétől. Itt van Siemiriadzki Nerója, több Rjepin- és Matejko-kép. Két Zichy-rajz és egy Munkácsy-tájkép. A modernnek tartalata pezseg a tehetséges munkától. Sok benne az aktualitás is — és majdnem mindent megvásárol a közönség. A zenepalotában csaknem minden nap tartanak hangversenyeket.

Jóformán minden színházban játszanak, bár a színészek legnagyobb része együtt ment az oroszokkal. Az opera békében tulnyomólag vendég-énekesekkel működött

Vegyen tehát **OSZTÁLYSORSJEGYET** Temesvárott a
TEMESVÁRI BANK és **KERESKEDELMI**
RÉSZVÉNYTÁRSASÁGNÁL

VÁLTÓÜZLET: az osztálysorsjegy főelárusító helye. — Bv. Jenőherceg-tér 3/a.
TELEFON 319. TELEFON 319.

MARSCHALL JAKAB

Telefon 11-66 kelme-, festő- és vegytisztító-intézet Telefon 11-66

Józsefváros, Fröbl-utca 19., a főtér közelében (saját ház)

s hogy most ezek nincsenek: nagyon lecsuszott az előadások nivója. Toskát bosszantóan gyengén játszották, nem is beszélve a Sevillai borbélyról. Közönség is kevés volt.

Régi tagjaival játszik a legelőkelőbb drámai színház, a Teatr Rozmajtosci, a Teatr Newosci és a Teatr Maly. Az operettszínházak közül kettő működik. Divatos most a Tatárjárás és Susi cím alatt a Kis gróf.

Az előkelőbb színházakat a lengyel arisztokrácia segíti, a nagy operának pedig az orosz kormány nagy szubvenciót juttatott.

A színésziskolának botrányos volt a híre, mindenki tudta, hogy ott a nagyon előkelő orosz urak mulattak. Tudvalevőleg ez nem áll rendőri felügyelet alatt . . .

A város északi részében fekszik a régi lengyel királyságra emlékeztető, regényes és hatalmas Lazienki Park, valamint a botanikus kert.

A lengyelek kiváló kertészek s bár az erős tél dacára keveset látni a virágágyak pompájából, itt minden jel műremlékre vall.

Nyáron a nagy tó csendes vize keresztül folyik az amfiteatrum mohos falai között, ahol a lombdus szép estéken klasszikus előadásokat szoktak tartani.

E hely hangulata egészen lenyűgöz s amint egymagam járok az évszázados oszlopok között a havas, szeles színpadon; megértem a „melankolikus lázadókat“, kik a szívük gyökeréig megadták magukat a rideg realizmusnak. Nehéz megválni e helytől . . .

Aznap este a Rosmajtosciban a Kisérteteket játszották. Különös érdekessége volt az előadásnak Adwentowicz, ki Oswald szerepét kreálta. Adwentowicz eddig Lembergben játszott és a lengyelek egyik legünnepeltebb szereimes színésze. Most levetette a legionárius egyenruháját és pár napja van csak Varsóban.

Osztrák-magyar katona ritkán fordul meg Varsóban; ez okozta, hogy magányos ottlétem a telt nézőtéren méltó feltűnést keltett. Egy rendkívül finom megjelenésű matróna szomszédságának köszönhettem, hogy ez estéről nagyon kedves emlékem maradt. Közvetlenül és kedvesen világosított fel mindenről. Kellemes volt kérdéseire felelnem. Előzékenyen világosítottam fel, hogy nem véletlen hozott éppen a drámai előadáshoz, mert amit ma Adwentowicz alakít, az nekem otthon, Magyarországon egyik legértékesebb

KLEIN HILLEL ÓRÁS ÉS :: ÉKSZERÉSZ

TEMESVÁR :: BELVÁROS, MERCZY-UTCZA 2. SZÁM

Nagy választék arany-, ezüst-, ékszer- és briliánsáru ugyszintén mindennemű órákban

Osztálysorsjegyek kaphatók

Délmagyarországi Leszámitolóbank Részvénytársaság
váltóüzletében

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 12.

szerepem volt s nem hittem, hogy a legutolsó alkalom óta Varsóban fogok vele találkozni.

Mikor a háborút említettem, elkomorodott. Elfogulva mondta el, hogy e falak, melyek közt ma másodszer visszhangzanak a háboru borzalmának hangjai, 1830-ban nagy vérengzések tanúi voltak.

Azon a borzalmas novemberi estén éppen a Faustot játszották; alig kezdték meg a második felvonást, mikor kívülről puskaövések, vad ordítás, sikoltás, zuhanások hangja vegyült a színészek játékába.

Ijedten ugrottak fel székeikről a nézők, a színészek abba hagyták a játékot . . . valaki teli torokkal kiabálta, hogy betörték a kozákok. Mély meghatottsággal folytatta szomszédom:

— El akarták torlaszolni az ajtókat, de már késő volt. Férfiak a nőket, gyermekeket akarták védeni, ám a kozákok jól fel voltak fegyverezve. Kirohantak az utcára, de már áradatként, vad orditással özönlöttek a kozákok . . . Szülőim is részt vettek e borzasztó színjátékban, atyám nehéz sebével, ölében anyámmal rohant mellékutcákon házunk kapujáig, ahol holtan esett

össze mindkettő. Egyiket a sebe, másikat a rémület ölte meg.

— Ez éjszaka óta tombolt mostanáig az orosz korrupció — míg a diadalmas németek meg nem jelentek. Mindenre ráütötték egyéniségük bélyegét, még a művészetet is meg akarták rontani. Orosz színészeket és színésznőket hoztak s nem ritkán politikai háttérrel volt szereplésüknek. A lengyel színészetet mi a mai napig megtartottuk és áldozunk reá, mert kell egy hely, ahol kisírhatjuk magunkat. Ezután talán másként lesz . . .

Az előadás valóban dicséretet érdemel. Egy kissé szokatlan a kiéjtés, de később megbarátkozik vele az ember, sőt — megtetszik. Kivételesen franciás akcentussal és orrhangon beszélnek, bár a szomszédos németek játékszilusa kitűnik a játékjukból. Adwentowicz tul dtszkréten játszotta meg a szerep pathológiai részét. De nagyon kellemes egyéniség és van benne a nemis lengyeleket jellemző előkelőség. Még két előadást láttam itt, minden alkalommal érezni lehetett a rendező gondos munkáját és az epizódszerepekre kiterjedő lelkiismeretet is. Csak a temperamentum hiányzik a lengyel színészekből. Mindent

Legolcsobban mos és tisztít elviteti és haza szállít



ÁRVAY ANTAL

mosó- és ruha
tisztító-intézet.



Telep: Erzsébetváros, József-tér 6 :: Telefon 12-47

Fiókok: Belváros; Hunyadi-utca 6, Józsefváros; Hunyadi-ut 15. és Bonnáz-
utca 13 Friedländerné.

Fösvények, zsugorinak látszik akkor, ha szeplő, májfolt, mitesser, pattanás csufítja arcát. Ha arca, orra, keze vörös, a **Johann Maria Schleich-féle kölnivíz arc- és kéz-crème** használatával ezen szépséghibáktól megszabadul

Egy tégely 1 kor., Szappan 75 fill., Márvány-pouder 1 kor.

Kapható: Parfumerie „HYGIENA“ és kozmetikai laboratoriuma

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 3. szám, Koronaherceg kávéház bejáratával szemben

tompitva játszanak. Még olyan daraboknál is, ahol a klasszikus előadónak gyujtani kell és magával ragadni a nézőt. Itt nincs is meg az előadásoknak az a külső sikere, mint például nálunk, ahol tizszer, tizenötször is kitapsolnak egyeseket a lámpák elé. Ez itt nincs.

A színészt becsülik és értékes kulturszemélyiségnek tartják — társadalmi pozíciója van — de nem rajonganak érte. *Abonyi Tivadar.*

Szerkesztői üzenetek.

Semper Solus. Köszönjük a két csinos verset. Jövő héten megjelennek. Erről a számról — sajnós — lekéstek.

Szavazó. Szabadságában nem korlátozzuk. Arra szavazhat, akire akar. Ha többre akar szavazni, azt is megteheti.

M. A. Cikkét nem használhatjuk.

Ifju hős. Az önét sem.

Stella. Költeménye legközelebb jönni fog.

R. I. Köszönve eddigi értékes munkásságát, bármit szívesen fogadunk. Irjon olyat, amihez kedve van. A fő az, hogy vig legyen. Szívélyes üdvözlét!

Cifra. Nem.

Virágárus leány.

Nevét nem tudja senkisé, ha kérdezed: mosolyg, nevet, s kérdésedre feleletül egy-egy virágot nyujt neked. S ha elfogadtad: ugy örül s tovább siet mások fele, virága el nem fogy soha s a kedv is mindig jár vele.

A kávéházak légköre az éltetője öneki, a kávéházak termeit mind végig járja ő, be, ki, a füst, a zaj nem bántja őt, ezeket már rég megszoká, s ezekből ha kitiltanak: nem élne túl, nem azt soká.

Ne bántsátok szegény leányt, hagyjátok békén menni őt, ki tudja: meddig jár még itt, ki tudja: még minő időt? Virága mindig szép, üde, virága mindig eleven, csak ő, ki hordja, hervadoz, csak ő lesz lassan szintelen.

És lesz egy nap majd egykoron, mikor nem jön be többet ő, mikor hiába vár reá a sok derűs, vidám vevő. Örök álomra zárul majd mosolygó, kék, pajkos szeme. de álmában is ott kísért a kávéházi füst s zene.

Félegyházi.

HERMANN FRIGYES

színházi cukrázdája I. emelet

A legújabb arany és ékszeráru nagy választékban kaphatók

OSTERN ékszerésznél

Temesvár - Belváros, Jenő herceg - utca.

Villanyerőre berendezett műhely.

Telefon-szám 844.

Általános szavazati jog

után vágyik manapság minden ember. Az újságokban sokat írnak, a gyűléseken és összejöveteleken még többet beszélnek erről a kérdéstről. Mindazonáltal sok idő fog még eltelni addig, amíg ez megfelelő megoldást nyerhet, amíg ez kívánatos elintézését nyerhet, amíg a vágy megvalósulhat.

Általános szavazati jog kell ma mindenkinek, — nos, ha más nem is, de a *Temesvári Színház*, a t. i. lapunk, megadja mindenkinek ezt a jogot. Nálunk általánosan joga van mindenkinek szavazni a szerkesztőség alább felsorolandó pályázati kérdéseire.

Aki nálunk szavazni akar, annak csak szavazólapot kell szereznie. Minden számunkhoz két ilyen szavazó lap van csatolva, de azonkívül kettősével tíz fillérért a kiadóhivatalban további szavazólapok is kaphatók.

A szavazással azonban nemcsak szórakozást akarunk szerezni közönségünknek, hanem a hadijótékony-ságot is akarjuk szolgálni. A jövedelem egy részét a háboruban rokkanthá lett katonák intézményének fogjuk felajánlani.

A szavazólapokon az érdeklődők feleljenek a következő kérdésekre:

1. Az idén előadott darabok közül melyik tetszett a legjobban s melyik szereplő volt abban a legkiválóbb?

2. Milyen darabot ajánl előadásra és ki játsza a főszerepet?

3. Kit tart a temesvári színház legjobb drámai színésznőjének és legjobb drámai színészének?

4. Az operettszemélyzet közül kit tart a legjobb női és kit a legjobb férfi-szereplőnek?

Nem nagy kérdések ezek. Mind-egyikre könnyen lehet felelni. A szavazás lezárásának határidejét március 8-ra tűzzük ki.

A szavazás végén a szavazásban résztvevők között emlékül jutalmakat sorsolunk ki és pedig:

1. Egy diszes kötésű albumot valamennyi temesvári színész és színésznő emléksoraival és autogramjával.

2. Annak az operettnek a zongora kivonatát, mely az idén előadott darabok közül a legtöbb szavazatot kapja.

3. Annak a drámai darabnak diszesen bekötött példányát, mely az idén előadott szindarabok közül a legtöbb szavazatot kapja.

4. Egy színházi páholyjegyet.

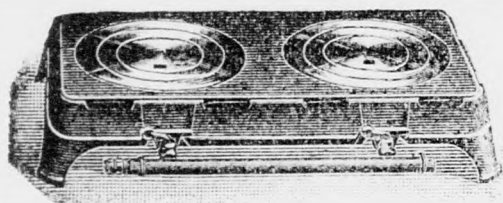
Az általános szavazati jog tehát most már megvan. Aki óhajtja: éljen vele. A kérdések mindenesetre érdekesek és reméljük: érdekes lesz megtudni azt is, hogy ezekben a dolgokban mi a közönség véleménye.

Alapított 1859

Telefon-szám 391

KINSKY divatterem

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, CORONINI-TÉR 28



A takarékos háziasszony csakis gázzal süt, főz, vasal és melegít, mert olcsó, gyors és tiszta.

:: Városi Légszeszgyár, Temesvár ::

Telefon-szám 101

SZAVAZÓLAP A

TEMESVÁRI SZINHÁZ
KÉRDÉSEIRE.

1. Az idén előadott darabok közül legjobban tetszett:

Legjobb volt benne:

2. Szeretném ha szinkerülne:

A főszerepet játszhatná:

3. Legjobb drámai színésznők:

Legjobb drámai színészünk:

4. Az operettszemélyzet közül a legjobb nőszereplő:

A legjobb férfiszerelő:

A szavazó neve:

Lakása:

SZAVAZÓLAP A

TEMESVÁRI SZINHÁZ
KÉRDÉSEIRE.

1. Az idén előadott darabok közül legjobban tetszett:

Legjobb volt benne:

2. Szeretném ha színrekerülne:

A főszerepet játszhatná:

3. Legjobb drámai színésznők:

Legjobb drámai színészünk:

4. Az operettszemélyzet közül a legjobb nőszereplő:

A legjobb férfiszerelő:

A szavazó neve:

Lakása:

Kívágandó! Kitéltendő! Beküldendő! (Belváros, Zápolya utca 5.)

EBERGÉNYI MÁRIA

női kalapok legujabb berlini és bécsi modellek szerint, solid árak mellett készíttetnek. Javítások jutányos árak mellett vállaltatnak

Temesvár-Józsefv., Hunyadi- és Missits-utca sarkán

■ Royal kávéház és szálloda ■

Családok találkozója. Színházi vacsora. Kitűnő borok
Buffet. Egész éjjel nyitva. Elsőrendű cigányzene.

GOMBÁS GYULA, tulajdonos.

Olvasóink eddigi szavazása

igen szép eredménnyel járt. A szavazólapok olyan tömegesen érkeznek be, ami világos tanujele annak a nagy érdeklődésnek, melyet kérdéseink a közönség körében keltettek. Az eddigi szavazások számait a következőkben mutatjuk ki.

Az eddig előadott darabok közül a legtöbb tetszési szavazatot kapták:

Az ördög,
Buxsi,
Tiszavirág.

Előadandónak a legtöbb olvasónk a következő három darabot jelöli:

Gyimesi vadvirág,
A bolygó hollandi,
Rablólovag.

Hogy ki a legjobb drámai színésznő, erre vonatkozólag az eddigi szavazatok így oszlanak meg:

Rettegi Margit . . . 550
Étsy Emilia . . . 382
Ujj Kálmánné . . . 161
Vágóné . . . 88
Abayné . . . 6

A legjobb drámai színészekre a következő szavazatarány esett:

Sebestyén Géza . . 637
Bársony Aladár . . 185
Bodonyi . . . 100
Herczegh Vilmos . . 91

Ujj Kálmán . . . 81
Pajor Ödön . . . 78
Fülöp Sándor . . . 65
Galetta Ferenc . . . 2

Legjobb operettszínésznőinkre a következő szavazatok estek:

Lakatos Ilonka . . . 446
Kerényi Hermin . . 342
Pataky Vilma . . . 290
Hornyay Janka . . . 267
Bordáss Rózsi . . . 93
Kovács Margit . . . 93
Herczegh Vilmosné . 21

Az operettszínészek között a szavazatok így oszlanak meg:

Horthy Sándor . . . 489
Galetta Ferenc . . . 341
Sebestyén Jenő . . . 264
Kertész Vilmos . . . 244
Ujj Kálmán . . . 190
Tihanyi Vilmos . . . 105
Herczegh Vilmos . . . 88
Pajor Ödön . . . 75
Fülöp Sándor . . . 62

*

Jövő számunkban

a március 1-ig beérkező
szavazatokat mutatjuk ki.

LADÁNYI FERENCZ

Alapított 1898

arany- és ékszerműves

Alapított 1898

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca 11. (Koch-féle ház)

Ajánlja dus raktárát arany és ékszerekben, legpontosabb kiszolgálás, olcsó árak mellett.
Különlegességi műhely villamos üzemmel, javítások, új munkák és aranyozások. Régi arany, ezüst, platin, brilláns és gyöngyök bevásárlása és becserélése

Háász Szerén és Bérczy Margit

előnyomda és kézimunka-üzlet

:: Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 8. szám ::

Péntek, február 25. (B bérlet.) Csütörtök, március 2. (A bérlet.)

ZSÁBA.

Bohózat 3 felvonásban. Írták: Hennequin és Duval. Fordította: Molnár Ferenc.

Barisard Anatol, gyáros . . . Horthy
Colette, a felesége . . . Bordás R.
Leclapierné, Baris. anyósa Vágóné
Marcinelle, orvos . . . Herczegh
Suzanne, a felesége . . . Étsy Emilia

Lehuchais, őrnagy . . . Ujj Kálmán
Zenobia, Luhuchais unokah Joland
Theodore, Barisard titkárja Tihanyi
Sophie, szobalány) Barisar- Boross M.
Casimir, inas) déknál Koncz

Barisard ur megcsalja a feleségét, Colettet. Ámde az asszonyka mitsem sejt, mert a férjnek van egy kitűnő módszere, amellyel elleplezi sűrű szerelmi kalandjait. Vendége és barátja: Marcinelle, vidéki orvos, hiába tudakolja tőle ezt a módszert, pedig ő is szeretné már egyszer megcsalni a feleségét. Barisard ugyanis egy más ember neve alatt követi el a házasságtöréseket, aki, mint ő maga beadta a feleségének, úgy hasonlít hozzá, mint egyik tojás a másikhoz. Marcinellené azonban gyanut fog, gyanuját közli Colettel. Barisard érzi, hogy harckészül ellene, azért merész tette határozza magát.

Barisard megjelenik a saját házában, mint sokat emlegetett „doppelgänger“-je. A feleségével, anyósával sikerül elhitetnie, hogy ő az a másik, csak Marcinellené nem hisz neki. Ezer kalamitás esik meg Barisarddal. Megérkezik a házhoz Le-

huchois őrnagy, unokahugával, Zenobiával, akitől Barisard a „másik“ neve alatt zongoralaczkéket vett. Sarokba szorítva menekülni akar Barisard, de ekkor zsábát kap a lábába, nem tud mozdulni. Marcinelle doktorral elhóztatja titkos lakásából a ruháit, átöltözik igazi Barisardnak és elmenekül, hátrahagy azonban egy levelet, melyben egy szemben lakó spanyol cocotte légyottra hívja. Az asszonyok sietnek a megjelölt helyre. Sietnek vissza a lakásba, ahol Barisard, mint Barisard fogadja őket. De vesztére teszi ezt, mert beront Lehuchois őrnagy, aki végre megtudta a nevét és arculitit őt.

Barisard és Marcinell az ebédlőben töltik az éjszakát. Ugy az egyik, mint a másik igyekszik magát mindenféle hazugságokkal kihuzni a csávából. Barisard végre bevall, hogy ő és hasonmása egy személy. Az asszonyok férjeiknek megbocsátanak.

:: Maitinszky, Sebestyén és Társa ::

TEMESVÁR

Smith Bros írógépe vezérképviselete, amerikai kellékek raktára, copping office, irodaberendezési vállalat, nagy javító műhely

Telefon-szám 948.

Telefon-szám 948.

Színház után hideg vacsora a

„Lloyd“ kávéházban

Ronai A. János

Szombat, február 26. (C bérlet.) Vasárnap, febr. 27. (Bérletszünet.)

CASANOVA.

Nagy operett 3 felvonást an. Irta: Faragó Jenő. Zenéjét szerzette: Barna Izsó.

Előjáték: **Casanova megérkezése a pokolba.**

A sátán	Ujj Kálmán
A felesége	Lakatos I.
Bonaparte Napoleon	Herczegh
Casanova Jakab	Galetta
Barbarina)	Bordás R.
Tonina) Casanova	Joland H.
Marina) kedvesei	Béhr Matild
Emilia)	Boross M.
Bettina)	Balogné

Első felvonás: „**Marion.**“

Casanova Jakab	Galetta
Marion, virágárusleány	Pataky V.
Pietro, kertészlegény	Fülöp
Petruccio, Casanova bizalm.	Ujj Kálmán

A pokol urának, Sátánnak, előkelő vendéget jelentenek be, Casanovát. A Sátán végtelenül örvend, hogy végre körmei közé kerül a nagy nővadász, elhatározza, hogy nagy ünnepséggel fogadja, amelyre a pokol valamennyi előkelő népét meghívja. Az ünnepség közben érkezik Casanova, mint jámbor, aggorgónista, aki minden bűnét, csínyjét letagadja. Minthogy a Sátán vallomásra birni képtelen, felvonultatja a nagy Don Juan kalandjait.

Karnevál. Casanovát körül zajongják az előkelő világ hölgyei, de ő sziklaszilárd. Szive egy kis pol-

A sbirek kapitánya	Serfőzy Gy.
Thereza, a felesége	Bacsányi
Náthán	Róna Valér

Második felvonás: „**Pompadour.**“

XV, Lajos király	Ujj Kálmán
Pompadour marquise	Pataky V.
Casanova Jakab	Galetta
Főudvarmester	Fülöp

Harmadik felvonás: „**Lia.**“

Casanova Jakab	Galetta
Mózes, turini lócsiszár	Hercegh
Lia, a leánya	Kerenyi H.
Zoe, Casanova tanítványa	Bordás

Utolsó kép: **Ismét a pokol.**

gári lány után eped, aki az éjjeli őrbe szerelmes. Kihallgatja kettőjük beszédét. Nemsokára az együgyű örtől megvásárolja gunyáját és helyette ő megy a randevura

A Napkirály udvara. Casanova a féltékeny király büszke kedvesét, Pompadourt hódítja meg.

Casanova kolostorba vonult. Csak emlékeinek él, mikor újra lángot fog szive és tiszta szerelemre gyul a zsidó lány, Lia iránt.

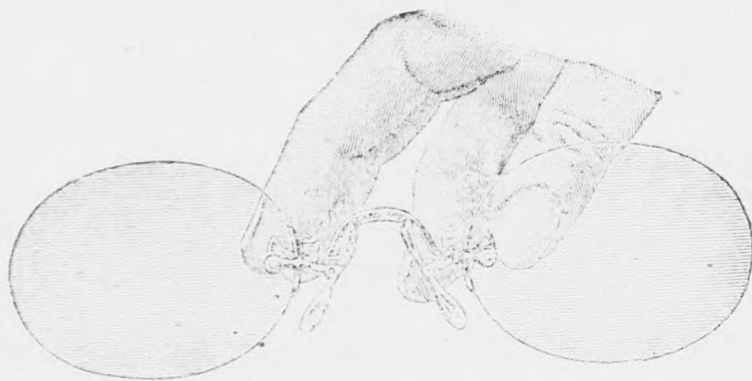
Ismét a pokol. A felvonultatott képek hatása alatt Casanova megtörik s töredelmesen bevall mindent. Elfoglalja méltó helyét.

Saját műhely új munkáknak. — Ékszer, arany, ezüstárak, valamint zseb-
órák a legnagyobb választékban kaphatók

 **RIEGER E. és F.** 

ékszerészeknél, Temesvár-Belváros, Hunyadi-utcza 4. szám.

Városi és megyei telefon 839



**Optikai intézet és
fényképeszeti cik-
kek szaküzlet ::**

Vasárnap, február hó 27-én, délután.

A DERÉK FRIDOLIN.

Énekes bohózat 3 felvonásban. Irta: Okonkowski Gy. Zenéjét szerzette: Gabriel M.
Magyarra fordította: Harsányi Zsolt.

Fellenberg Fridolin, építész	Horthy	Frasquita, a felesége	Lakatos I.
Emmy, a felesége	Bordás R.	Stöckl Albert, színész	Ujj
Winkelmann Endre, gyáros	Herczegh	Knudsen, hajóskapitány	Galetta
Linka, felesége	Vágóné	Berta, Fellenberg cselédje	Balogné
Ritter Mici, énekesnő	Hornay J.	Hilda, Emmy barátnője	K. Szokol M.
Galegos Carlos, énektanár	Bársony	Tilda, Emmy barátnője	Boros M.

A legjobb hajápolószer

KULKA-féle Petrol-hajszesz Üvegje 2 kor.

Kapható kizárólag: Városi gyógyszertár a „fekete sas”-hoz

□□ Temesvár-Belváros, Szent György-tér és Merczi-utca sarkán □□

Hétfő, február 28-án. (A bérlet.)

TRAVIATA.

(A tévedt nő.)

Opera négy felvonásban. Irta: Piave. Zenéjét szerzette: Verdi.

Valery Violetta	Kovács M.	Gaston Latoiéres vi-	
Bervoix Flóra, barátnője	Kerényi H.	comte	Galetta
Germond Alfréd, Violetta		Douphol báró	Ujj
kedvese	Kertész	D'Obigny marquis	Fülöp
Germond György, Alfréd		Grenville, orvos	Serfózy
atyja	Pajor	Küldött	Keleti

:: Emma virágterem ::

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 3

TELEFON 954

(a Ferencz József színház átellenében)

TELEFON 954

A legfinomabb élő- és művirágok, csokrok, koszorúk, ábrándtárgyak divatos elegáns
kivitelben, szolid árak mellett

CHMURA

Temesvár-Belváros, Szt. György-tér 2

Telefon-szám 310.

Telefon-szám 310.

Kedd, február hó 29-én (B bérlet).

KABARÉ.

A műsorszámok egymásutánját a konferáló jelzi.

Konferáló: **Bársony Aladár.**

MŰSOR:

Bordáss Rózsi: Kabaré-dalok.

Kerényi Hermin és Tihanyi Vilmos: Pan és Daphne. Jelenet.

Pajor Ödön: Joanovich Sándor népdalai.

Rettegi Margit: Szavalat.

Götz Irma: Operaáriák.

Kertész Vilmos: Operaáriák.

Horthy Sándor: Magánjelenet.

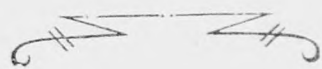
Hornyay Janka: Tánc és énekjelenet.

SZÜNET.

Pardon.

— Vigjáték 1 felv. Irta: Földes Imre. —

Baracky	Ujj Kálmán
Elza	Étsy Emilia
Sándor	Fülöp S.
Oszkár	Bársony A.
Doctor Furadi	Tihanyi V.
Pál	Bodonyi B.



Finom ékszerek, legjobb minőségű órák, ezüstárak, evőeszközök legnagyobb raktára, saját ékszerkészítő műhely

Drachsler Vilmos, ékszerésznél

Telefon 799

Belváros, Merczy-utca 8.

Telefon 799

THOMAS E. K. NŐI KALAP :: DIVAT-TEREM

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 1.

:: Legnagyobb választék finom bársony- és velour-kalapokban ::

Szerda, március hó 1-én. (B bérlet.)

É V A.

Operett 3 felvonásban. Irták : Willner és Bodanszky. Fordította : Gábor A.

Zenéjét szerzette : Lehár Ferenc.

Flaubert	Galetta	Voisin	Róna
Dagobert	Tihanyi	Jack	Torkos
Pipsi	Lakatos	Freddy	Fülöp
Larousse	Serfőzy	Teddy	Bársony
Éva	Pataky V.	Mathieu	Koncz
Prounelles	Ujj		

Évába, egy gyári munkásnak nevelt leányába beleszeret Flaubert, a hazaérkező fiatal gyáros. A leány viszonozza vonzalmát és beleegyezik abba, hogy elmegy a gyáros estélyére. A fényes estélyen megjelenik Éva, a mulatozás közepette azonban betörnek a palotába a munkások és Évát visszakövetelik a gyárostól. A megszeppent Flaubert kijelenti, hogy nem engedi Évát elvinni, mert menyasszonynak tekinti. A munkások alázatosan elmennek, Éva pedig lázas boldogsággal borul a gyáros keblére.

— No ugye jól sikerült a cse-

lem — szól a gyáros Évához. Jó kifogáshoz folyamodtam.

Éva üveges szemmel hallgatja Flaubert beszédét. Merthogy ő is hitt a gyárosnak munkásokhoz intézett szavaiban. Zokogva, összetörten kiszalad a gyáros palotájából.

Évát e csalódása nagyon megtöri. Már már hajt barátnője, Pipsi szavaira, aki a könnyelmű élet felé csábítja, amikor visszatér hozzá Flaubert, aki szereti Évát; megbánta a vele szemben való viselkedését és igazán eljegyzi.



Divatos színházi és estélyi fejdíszek nagy választékban

„HELIOS“

művirág- és disztolgyárban

TEMESVÁR-BELVÁROS, DAUERBACH-féle PALOTA

Jó kis gyermekek

SZINHÁZI UJSÁGJA

Szerkesztette: Kóró Pál bácsi.

Szombat, február hó 26-án, délután:

Ali baba és a negyven rabló.

Bohózatos tündérrege dalokkal és táncokkal 5 szakaszban. Irta: Komor Gyula.
Zenéjét hangszerelte: Fodor Bernát.

Kedves gyermekek!

Volt egyszer egy szegény török, akit úgy hívtak, hogy Ali baba. Ennek a szegény töröknek nem volt egyebe, csak a két szamara. Olyan szegény volt ez a török, hogy még felesége is csak egy volt, pedig, ugye tudjátok, hogy a törököknek sok feleségük szokott lenni.

Ali baba egyszer az erdőben járt két szamarával, mikor észrevette, hogy egy egész sereg rabló közeleg feléje. Éppen negyvenen voltak. Ali baba elbujtatta két szamarát a bokrokba, ő maga pedig felmászott egy fára. A rablók a fa alatt állottak meg és így Ali baba, aki félelmében úgy reszketett, mint a miskolci kocsonya, mindent látott és mindent hallott.

A rablóvezér leszállott a lóról és csak ennyit mondott:

— Szezám, nyilj meg!

És ekkor megnyílt egy nagy barlang, melybe a rablók bevitték a magukkal hozott csomagokat. Mikor kijöttek a barlangból a vezér így szólt:

— Szezám, zárulj be!

És a barlang becsukódott. A rablók aztán elmentek.

Mikor már a porfelhő sem látzott a rablók után, akkor Ali baba lemerészkedett a fáról és ő is mondta:

— Szezám, nyilj meg!

És a barlang neki is megnyílt. Ali baba bement és ott tömérdek sok kincset, aranyat, ezüstöt, gyémántot, sok finom posztót és egyebet látott, amit a rablók összelopkodtak. Ali baba nem sokat teketóriázott, hanem tele rakott néhány zsákot arannyal és azokat kivitte. A felesége ámult-bámult, mikor Ali baba a tömérdek aranyat hazahozta. Vékával mérték a kincset, de mert nekik nem volt vékájuk, hát kölcsönkértek egyet a sógorától. A sógor szerette volna tudni, hogy mit mérnek s azért a véka alját bekente szurokkal. Egy arany odaragadt s mikor a vékát visszavitték, a sógor megtudta, hogy Ali babáék mit mértek. Nem is hagyott békét addig Ali babának, amíg az

Winternitz Áruháza, Józsefváros

Bluz, pongyola, kostümök, női és gyermek felöltők nagy választékban

meg nem mondta neki, hogy a kincs honnan való. Mikor megtudta, ő is elment a barlanghoz és azt mondta:

— Szezám, nyilj meg!

A barlang megnyílt s a sógor bement. A barlangban azonban nemcsak kincs volt, hanem sok finom bor is. A sógor azt gondolta, hogy előbb iszik egyet. Ivott is annyit, hogy részeg lett és nem tudott felkelni. Elaludt és a rablók ott találták. Mérgükben négy darabra vágták fel a testét. Mikor a rablók elmentek, jött Ali baba a sógorát keresni. Csak a holttestét találta meg. Elvitte haza, egy szusterrel összevarratta az összedarabolt embert és eltemette.

A rablók kikutatták, hogy Ali baba tudja titkukat és hogy a barlangból sok kincset vitt el és a sógorát is elszállította, akit ők megölték. Bosszút esküdtek Ali baba ellen és megfogadták, hogy meggyilkolják. Azonban ez a tervük nem sikerült. Pedig minden furfangot elkövettek, de minden hiába volt. Ali babán ők nem tudtak kifogni. Végül is a rablók pusztultak el és Ali baba nagyon gazdag ember lett.

Ez azonban nem megy ám olyan gyorsan és olyan röviden,

mint ahogyan én ezt itt elmondtam. Sokkal hosszabb az egész, de én nem mesélem el, mert szombaton délután ugyis látható lesz a dolog a színházban, ahol azt a mulatságos históriát a gyermekek számára el fogják játszani. Hogy tudhassátok, hogy a darabban micsoda szerepek vannak és hogy azokat mely színészbácsik és mely színésznénik játsszák, itt van az egész szereposztás:

Ali baba	Fülöp
Mehemed sógora	Hercegh
Légylesi elvarázsolt király	Bodonyi
Brékegi) elvarázsolt	Róna
Ugróczi) hercegek	Torkos
Husszein, rablóvezér	Bársony
Abdulla, alvezér	Tihanyi
Morzsiána	Bordáss R.
Szulejka	Vágóné
Mustafa	Ujj Kálmán
Szaraffia tündérkirálynő	Rettegi M.
Csuklik, korhely	Serfózy
Cherub	Lányi Julia
Nixnucz, rendőr	Tibor
Icinke, diák	Szöllőssy K.

Aki tehát Ali baba egész történetére kíváncsi, az menjen el szombaton délután a színházba. Persze csak úgy, ha az anyukája engedi. Legyetek jók és akkor bizonyosan megkapjátok az engedélyt.

Jó mulatást kíván nektek

Kóró Pál bácsi.

Elsőrangú zongorák és pianinok úgy saját készítményűek, úgy legelső külföldi gyártmányok nagy választékban

Petrof Antal utóda

Gyár: Józsefváros, Török-utca 4 :: Gyári raktár: Hunyadi-ut 16.
Telefon-szám 557. Kölcsönintézet! Telefon-szám 557.

Színház után a

Wendt-féle kávéházban

Belváros, Jenő herczeg-utca, találkozunk

hol esténként egy elsőrendű nőzenekar hangversenyez. Finom borok, színházi vacsora, pontos kiszolgálás. Belépődíj nincs.

Weisz Gerson és Társai

nagykereskedők

Telefon 606. **Temesvár-Belváros, Losoncy-tér** Telefon 606.

Mindennemü norinbergi-, rövid-, játék-, téli- és nyári kötöttárak, horgoló-, varró-cérnák nagy választékban legjobb és legelőnyösebb árban vásárolhatók

Temesvári Első Takarékpénztár

Alapított 1845. évben.

Üzletágak:

Kamatozó betétek elfogadása

Értékpapírelőlegek nyújtása

Váltók leszámítolása

Jelzálogkölcsonök engedélyezése földbirtokokra
és városi bérházakra

Záloglevelek kibocsátása

Értékpapírok vétele és eladása.

Színház után a
Délvidéki kávéház
:: és étterem ::

Józsefváros Hunyadi-ut

társaságok kellemes szórakoztató-
helye kitűnő konyha — Polgári
árak

MAITINSZKY, SEBESTYÉN

és Társa

TEMESVÁR

Smith Bros írógépek vezérképvi-
selete, amerikai kellékek raktára,
copping office, írodaberende és
vállalat, nagy javító műhely.

Telefon 948

Telefon 948

Aragyanin Milán

angol női szabó

Temesvár-Belváros, Deák-u. 3.

(Makri-féle ház)

Müterem legfinomabb fajtájú angol és francia női toilettek és konfekciók számára.

Vidékróli rendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Első temesvári

SZESZÉGETŐ és finomító

részvénytársaság

Temesvár-Józsefváros

Előállítási képesség: 70.000 hektol. finomított szesz

Részvénytőke: 3,000.000 korona

Száraztrágya produkciója 200 waggon

Marhahizlalás

Kivitel: Törökország, Bulgária, Szerbia, Románia, Kis-Ázsia és Oroszország

Alapított 1869

Alapított 1869



Temesvári Színház

Felelős szerkesztő: Kubán Endre

:: Főmunkatárs: Ligeti Sámuel ::

Laptulajdonos: Csendes Lipót.

A dupla
maláta **„CORVIN-SÖR”**
erősít, üdit.

Kapható minden jobb üzletben és kávéházban eredeti sörgyári palaczkozásban

Temesvári Polgári Sörfőzde Részvény-Társaság

„MODELLHÁZ”

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7. sz.

Koronaherczeg szállóval szemben

Nagy választék női kosztüm, felöltő és sörme-
áruban. Saját műhely.

V
ho
—
V. Ra
Le
Gy
La
Zi
Ma
—
ho
so
Bl
de
ak
hc
ré
üg
ár
té
a
hi
ka
sz
le
k
ti
—

A legtakarékosabb fűtést a folytonégő kályhával érhetjük el

Állandó nagy raktár a legbeváltabb gyártmányokban, már 50 koronától kezdve

Steingaszner Ferencz

vaskereskedőnél

Telefon 381 Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér Telefon 381

Az „Automat“ önmagát szabályozó folytonégő kályha egyedüli árusítója

Pénz kell a háborúhoz!
Hogy győzelmünk teljes legyen

Jegyezzünk hadikölcsönt

**a Temesvári Bank és Kereske-
:: delmi Részvénytársaság-nál ::**

Belváros, Jenőherceg-tér 3-a.

Értékpapírok, sorsjegyek legmagasabb megelőlegezése olcsó kamat mellett.